

EXECUTIVE PROGRAMME

1. EDUCATION

2. SCHOLARSHIPS

3. CULTURE AND ART

4. SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

5. COOPERATION IN ARCHAEOLOGY, RESTORATION, CONSERVATION AND THE PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE

6. ARCHIVES, LIBRARIES AND PUBLISHING

7. RADIO AND TELEVISION BROADCASTING, INFORMATION AND COOPERATION

8. YOUTH EXCHANGE SCHEMES

9. SPORT

10. TOURISM

11. FINAL PROVISIONS

ANNEX I

EXECUTIVE PROGRAMME OF THE CULTURAL, SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA FOR THE YEARS 2001-2005

The Italian Party and The Saudi Party wishing to further develop cooperation in the fields of culture and education and to contribute towards strengthening bonds of sincere friendship between both countries and people, have agreed, on the basis of art. 8 of the cultural, scientific and technological Agreement signed in Jeddah on February 6th 1973, upon the following cultural scientific and technological cooperation Programme for the years 2001-2005.

I. EDUCATION

Higher Education

1.1. In order to foster cooperation between universities, higher teaching institutes and other institutes of higher education such as technology colleges (General Organization for Technical Education and Vocational Training –GOTEVT-) by concluding Agreements and Programmes, exchanging lecturers and implementing common research projects, and holding seminars and congresses, both Parties shall exchange information on their respective higher education systems, including details of their institutions, regulations, syllabuses and curricula.

Within the limits of the relations that the relevant administrations of both countries shall promote to this end, contacts might be encouraged between the Conference of Italian University Rectors and the counterpart organization in Saudi Arabia.

1.2. Both Parties shall exchange every year, during the period of validity of this Programme, up to two university professors and/or researchers from each Party, for visits lasting generally not more than ten days.

Priority shall be attached to those visits which are designed to lay the bases for future cooperation between universities, or to define joint research programmes. The related modalities are specified in Annexes Ia and If.

1.3. Both Parties work by exchanging information, curricula and experts for promoting their respective school and university education systems.

The two Parties will study, through a mixed group of experts to convene through diplomatic channels, the definition of standards for a correct comparative evaluation and recognition of the respective academic levels to be adopted by the competent authorities in both countries.

1.4. The two Parties express their satisfaction for setting up the Inter Departmental Centre on Islamic Studies established at the University of Bologna, and appreciate its scope for improving the cultural cooperation.

School Education

1.5. Both Parties encourage increasing cooperation at all levels between school organizations and authorities in General Education, Technical and Vocational Institutes in order to improve mutual familiarity with their school systems, syllabuses, curricula and teaching methods.

1.6. All educational and school initiatives will be defined through the diplomatic channels by the Ministry having responsibility in each country.

1.7 Both Parties take note of the operation of the private institution 'Scuola Italiana S.A.I.S.' in Jeddah, which includes an unofficial nursery school which is acknowledged, and elementary and intermediate schools which are legally recognized.

1.8 The Italian Party welcomes the Saudi decision to open a Saudi school in Rome to teach the three Saudi elementary, intermediate, and secondary curricula.

1.9 Both Parties, according to their respective administrative procedures, undertake to ease the definition of the status of the personnel working in the schools of each Party in the other country and of permanent personnel of both Ministries of Education.

Teaching of languages

1.10. The Parties endeavour to promote the dissemination of their respective languages and cultures in both countries.

1.11. Both Parties will support the continuation of the activities of the two Italian language lectorates at the Faculty of Humanities at the 'King Abdulaziz' University in Jeddah and at the Language Faculty at the 'King Saud' University in Riyadh.

The Italian Party welcomes the development of new courses of Arabic Language in the future at the Italian universities and institutions.

1.12. Both Parties shall exchange books, manuals and audiovisual materials in order to spread familiarity with their respective cultures, education systems and teaching methods.

For this purpose, the Italian Party informs the Saudi Party that it intends to supply, free of charge, through the Ministry of Foreign Affairs, texts of Italian studies, literature, history and geography for training and refresher courses for teachers and lecturers and for cultural institutions. Any request for these books should be channelled through the Italian Embassy in Riyadh.

1.13. "Società Dante Alighieri", through its committee in Riyadh, intends to provide two scholarships for the years 2001-2005 of 2,500,000 Italian liras each and to supply teaching aids, bibliographic materials and audiovisuals, requested by the Saudi institutions, in order to support the dissemination of Italian language and culture.

2. SCHOLARSHIPS

2.1. Every year, the two Parties shall examine the possibility of offering scholarships to students of the other Party in order to attend specialized post-graduate courses with the exception of courses in medicine.

The procedures and the number of months allowances will be determined through the usual diplomatic channels.

3. CULTURE AND ART

3.1. Both Parties welcome the cooperation between their relevant Ministries and respective institutions to promote cultural events in both countries.

Music, Theatre and Folklore

3.2. Both Parties promote the organization of tours and theatre events by particularly outstanding groups or individual artists and encourage cooperation and exchange between leading institutions and associations in their countries.

3.3. "Fondazione Valentino Bucchi" is willing to undertake joint initiatives in the framework of contemporary music creation. In particular the Foundation intends to propose that musicians and experts appointed by the Saudi Party should sit on the 'Valentino Bucchi International Prize' Jury and

take part in other activities (conferences, seminars, exhibitions and festivals). The Foundation shall pay all the boarding and lodging costs, while the sending Party shall pay travel costs.

Cinema

3.4. Both Parties encourage the reciprocal participation in film festivals in Italy and in Saudi Arabia, promoting retrospectives of film directors or 'Cinema weeks' and encourage cooperation between institutions, associations and professionals in the film industry (see Annexes Id and If).

Festivals, Celebrations, Major Events

3.5. Both Parties exchange information and documents on major festivals, celebrations and cultural events in their countries and facilitate the participation by particularly outstanding individual artists or groups of artists representing Italian and Saudi culture.

Exhibitions

3.6. During the period of validity of this Programme, both Parties will encourage the organization of high-level exhibitions. The details shall be agreed upon through diplomatic channels.

Both Parties also exchange exhibitions of their own artistic and cultural heritage (see Annexes Ic and If).

3.7. The Italian Party is interested to carry out in Saudi Arabia the "Designing Rome - The Faculty of Architecture and the City of the Year 2000" exhibition in conjunction with the Faculty of Architecture of the 'La Sapienza' University of Rome.

4. SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

4.1. Both Parties encourage and intensify scientific and technological cooperation particularly in the following areas:

- agriculture and fisheries;
- medicine and veterinary medicine sciences with particular reference to vaccine production;
- food technologies;
- technologies for the protection of the environment;
- meteorology and its applications;
- waste treatment and recycling;
- petrochemical, chemical and oil technologies;
- biotechnologies;
- technologies in the field of conservation of cultural heritage;
- rehabilitation;
- health and the environment;
- space science and remote sensing;
- water technology and waste water processing, treatment, recycling and re-use.
- technical education, vocational training and training in small and medium enterprises.

4.2. During the validity of this Programme, scientific and technological cooperation shall be carried out by:

- a) exchanging scientific and technological documentation and information;
- b) exchanging technicians and researchers;
- c) organizing seminars and conferences on scientific and technological subjects;
- d) implementing joint research and training programmes in areas of mutual interest.

4.3. Both Parties encourage cooperation between the 'King Abdulaziz City for Science and Technology' and the equivalent Italian institutions for the exchange of scientific researchers and technicians.

4.4. "Ente Nazionale per le Nuove Tecnologie, l'Energia e l'Ambiente" (ENEA) – National Authority for New Technologies, Energy and Environment - is willing to examine any requests of cooperation in areas of its competence.

4.5. "Consiglio Nazionale delle Ricerche" (C.N.R.) - National Council for Research - is interested in beginning exploratory talks with Saudi research Institutions in the following areas:

-weather forecasting applied to agriculture ("Istituto di Agrometeorologia e Analisi Ambientale Applicata all'Agricoltura" - C.N.R., Firenze);

-fisheries ("Istituto di Ricerche sulla Pesca Marittima" - C.N.R., Ancona "Istituto di Tecnologia della Pesca e del Pescato" - C.N.R., Mazara del Vallo);

-waste-water treatment and recycling ("Istituto di Ricerca sulle Acque" - C.N.R., Roma);

-environmental monitoring and applied weather forecasting ("Istituto delle Scienze dell'Atmosfera e dell'Oceano" - C.N.R., Bologna, "Istituto di Fisica dell'Atmosfera", "Istituto per l'Inquinamento Atmosferico", C.N.R., Roma and other C.N.R. institutes operating in this field at Lecce, Sassari and Potenza).

4.6. "Istituto Superiore della Sanità" (Higher Institute of Health) is interested in cooperating in areas of its competence.

4.7. "Istituto Agronomico per l'Oltremare" di Firenze (Agronomic Overseas Institute of Florence) is willing to cooperate in the field of agriculture and environment with particular reference to animal husbandry and breeding, evaluation methodologies for natural and environmental resources through remote sensing technologies and thematic mapping, agro-pastoral oasis systems.

Detailed programmes and procedures shall be agreed upon with the concerned Saudi institutions.

4.8. The two Parties have expressed their desire to develop technical and scientific cooperation in the field of transportation.

5. COOPERATION IN ARCHAEOLOGY, RESTORATION, CONSERVATION AND THE PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE

5.1. Both Parties, considering the integration of sites and archaeological monuments within the context of the landscape and local development, foster cooperation in the field of archaeology through closer contacts and exchanges, publications and experts between their specialized institutions.

5.2. Both Parties also foster the holding of meetings between archaeologists from the relevant Italian institutions such as Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (Is.IAO) and associated universities as well as specialized Saudi institutions to identify possible areas and projects for archaeological cooperation and research.

5.3. Both Parties encourage the exchange of information and experiences in the field of the protection, conservation and restoration of cultural and environmental heritage as well as for the training of heritage restoration professionals, through workshops and seminars in these fields in both countries.

5.4. Both Parties facilitate exchange schemes between their museums.

5.5. Both Parties shall cooperate to prevent the illegal import, export and trafficking in works of art, trade of archaeological and cultural heritage and agree to take adequate measures to this respect.

The competent Italian organizations in this field are the "Commissione Interministeriale per il Recupero delle Opere d'Arte" (The Inter-Departmental Commission for the Recovery of Works of Art) and the "Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Artistico" (Carabinieri Artistic Heritage Protection Unit).

The competent Saudi organizations in this field are the Ministry of Interior, the Ministry of Education (Deputy Ministry for Archaeology and Museums) and the Ministry of Finance and National Economy (Custom Department).

5.6. Both Parties also undertake to cooperate in order to identify works of art and cultural heritage that have entered their territory in any way and to return them to their rightful owners.

5.7. The Ministry of Cultural Heritage (Ministero per i Beni e le Attività Culturali), through the Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Artistico is willing to cooperate to host Saudi police officers wishing to attend courses in the protection of artistic heritage (normally held each year) and to attend joint operational meetings.

The Ministry of Cultural Heritage shall bear the costs of the course, while travel expenses and accommodation costs shall be born by the requesting Party.

5.8. The Florence-based "Palazzo Spinelli" Istituto per l'Arte e il Restauro has expressed its readiness to cooperate in providing training courses in restoration.

Procedures for cooperation shall be directly agreed upon between the competent institutions.

6. ARCHIVES, LIBRARIES AND PUBLISHING

Archives

6.1. Both Parties encourage cooperation between their public archives administrations by exchanging scientific publications, microfilms, databases, copies of documents, statutory instruments and laws, in compliance with their current national legislation.

6.2. During the period of validity of this Programme both administrations shall arrange study visits and research projects to be implemented through the exchange of archivists and experts, according to the procedures established in Annex Ia.

During the period of validity of this Programme, the Italian Party, upon request, can organize short courses and send to Saudi Arabia experts in the fields of conservation, restoration and archive inventory.

The relevant Italian department is the "Ufficio Centrale per i Beni Archivistici" at the Ministry of Cultural Heritage, while the Saudi authorities are King Abdulaziz General Library and King Fahad National Library.

6.3. Both Parties encourage cooperation between the Historical Archives of both Ministries of Foreign Affairs, according to their legislation to exchange information, experiences and publications.

The relevant Italian department is the "Servizio Storico, Archivi e Documentazione" (Historical Research Department for Archives and Documentation) at the Ministry of Foreign Affairs, while the relevant Saudi authority is the Ministry of Foreign Affairs.

Libraries

6.4. Both Parties facilitate cooperation in this area by exchanging information, books and periodicals between the libraries, academies and cultural institutions of both countries.

Both Parties, in compliance with their own domestic legislations, exchange books reproductions and microfilms of their public library collections.

During the period of validity of this Programme and on the basis of reciprocity, both Parties shall exchange one librarian for study visits for a period of one week.

During the period of validity of this Programme, the Italian Party declares its readiness, upon request, to send to Saudi Arabia experts in library conservation, library building, restoration, cataloguing, information and promotion of books. The details shall be agreed upon through the diplomatic channels.

The Italian Party, during the period of validity of this Programme, is willing to send to Saudi Arabia a books exhibition aimed at showing protection and exploitation activities concerning librarian heritage.

The Italian department responsible for these initiatives is the "Ufficio Centrale per i Beni Librari, le Istituzioni e l'Editoria" at the Ministry of Cultural Heritage while the Saudi departments responsible for this area are the King Abdulaziz General Library and the King Fahad National Library.

Publishing

6.5. Both Parties encourage the translation and publication of both classical and contemporary works of outstanding artistic value which will contribute towards a better mutual understanding of each other's literature, science and art.

"Divisione Editoria" (Publishing Division) at the Ministry of Cultural Heritage is willing to provide, upon request and through the diplomatic channels, Italian books on any discipline and in any subject for Saudi universities and cultural institutions.

Similarly, the Saudi Party will provide Arabic books, upon request, through diplomatic channels.

6.6. The Italian Party notifies the Saudi Party of any prizes, awards and grants available to translators of Italian books into foreign languages.

For this purpose the Italian Party hereby notifies the Saudi Party that:

- "Divisione Editoria" (Publishing Department) at the Ministry of Cultural Heritage in which operates a "Centre for translators and for initiatives to encourage translations" grants 'National Awards for Translation' under the High Patronage of the President of the Republic, to foreigners, translators and publishers. The Italian Party shall encourage contacts between this Centre and the competent institutions of the Saudi Party.

- "Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale" (Directorate General for Cultural Promotion and Cooperation) at the Ministry of Foreign Affairs also provides prizes, awards for translators and publishers who submit proposals for the dissemination of Italian culture and Italian books, translations of literary and scientific works, and the production, dubbing and subtitling of short and full length films and television series to be used by the mass media.

In this connection, particular consideration will be given to incentives, for the purpose of providing contributions, grants and awards, to bilingual publications and works forming part of an organic project of a high cultural level.

-"Dipartimento per l'Informazione e l'Editoria" (Department of Information and Publishing) at the Office of the Prime Minister provides a number of awards and prizes for translators of Italian books into foreign languages.

All the applications for the above mentioned prizes must be submitted through the Embassy of Italy in Riyadh.

6.7. The Saudi Party notifies the Italian Party of any prizes, awards and grants available to translators of Saudi books into the Italian language. Applications must be submitted through the Saudi Embassy in Rome.

The Saudi Party moreover notifies the Italian Party that:

the "King Faisal" Foundation provides every year the "King Faisal International Prize" to be granted for distinguished researches and publications in:

- Service to Islam;
- Islamic studies;
- Arabic literature;
- Science;
- Medicine.

7. RADIO AND TELEVISION BROADCASTING, INFORMATION AND COOPERATION

7.1. Both Parties facilitate the exchange of information on aspects of the political, economic, cultural and social life of both countries. To this end, the Parties shall encourage the conclusion of agreements between their respective news organizations.

7.2. Both Parties encourage cultural exchanges in radio and television broadcasting to promote great awareness of the reality of each country. They shall also encourage the conclusion of agreements between interested organizations, with the aim of:

- organizing vocational training courses and short residential refresher courses for journalists, technicians and programmers.
- facilitating the participation of both countries in radio and television festivals;
- organizing radio and television festivals.

7.3. Both Parties encourage direct cooperation between RAI and the Saudi radio and television and between the national press agencies in each country. This cooperation relates in particular to the exchange of programmes, technologies and vocational training experiences.

8. YOUTH EXCHANGE SCHEMES

8.1. Both Parties encourage relations between their youth organizations and direct youth exchange schemes between the two countries.

9. SPORT

9.1. Both Parties encourage the development of different sport activities through the exchange of experiences and information between their sports associations and between Olympics Committees.

10. TOURISM

10.1. The Parties encourage the development of tourism.

To this purpose, each Party might request the constitution of an ad hoc working group which could convene alternatively in the two countries, in order to promote in the mutual interest the touristic initiatives including the marketing and investment sectors.

11. FINAL PROVISIONS

11.1. This Programme does not rule out other initiatives, not envisaged herein, to be agreed upon through the diplomatic channels.

11.2. The Parties agree that all the initiatives mentioned in this Programme shall be implemented within the limits of their available annual budgetary resources.

11.3. Annex I is an integral part of this Programme.

11.4. This Programme enters into force from the date of signature and will remain in force until a new one is signed.

11.5. A mid term review of the present Programme shall take place in Rome at a date to be agreed upon by the Parties through diplomatic channels.

Done in Riyadh on February 4th 2001 corresponding to 10/11/1421H in two originals in English.

FOR THE ITALIAN PARTY
Torquato Cardilli
Ambassador

FOR THE SAUDI PARTY
Hamad S. Al-Bazai
Deputy Minister of Finance and
National Economy for Economic
Affairs

ANNEX I

GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS

1.a Visits Exchanges

The visits exchanges provided by points 1.2, 6.2 and 6.4 of this Programme shall be regulated as follows:

- the sending Party shall notify to the receiving Party, through diplomatic channels, at least 3 months in advance, the following information:
 - a. the names of the visitors, their curricula vitae, their list of publications, and their knowledge of foreign languages;
 - b. the proposed programme of the visit, with an indication of the subjects of possible lectures as well as the name of the hosting professor and university department.
 - c. The date and the foreseen duration of the visit.
- the receiving Party shall confirm its acceptance through the diplomatic channels, normally at least one month before the date of departure;
- the sending Party will cover the travel expenses from capital city to capital city and return;
- the receiving Party shall cover the travel expenses within its territory, indispensable for the implementation of the programme, which the Parties shall agree upon in advance.

The Italian Party shall provide a maximum daily lump sum grant of at least 180,000 liras to cover accommodation costs.

The Saudi Party shall provide at least the same amount or free accommodation.

I b. Scholarships

- the candidates to be proposed for scholarships shall be selected every year in each country by a Joint Committee including at least one representative of the Embassy of the country offering the scholarships;
- the list of candidates including their substitutes, shall be submitted to the Embassy of the country offering the scholarships; candidates not included in this list cannot be accepted;
- candidates must not be over 35 years of age; each Party shall notify the other that the candidates proposed and their study plans have been accepted, indicating the name of the institutions which will host them;
- the scholarship-holders may receive the study visa from host country only after the formal notification of the date of beginning of the course.

The Italian Party shall offer the Saudi scholarship-holders:

- a) a monthly allowance not less than 1,200,000 liras.;
 - b) accident and sickness insurance excluding pre-existing illnesses and dental protheses.
- Any refund of travel expenses is excluded.

The Saudi Party shall offer the Italian scholarship-holders the same amount and condition.

1 c. Exchange of Exhibitions

Except for possible changes, to be agreed upon through the diplomatic channels, the exchanges of exhibitions envisaged in this Programme shall be made according to the following financial provisions:

A) The sending Party shall bear the following costs:

- insurance of the goods, 'nail to nail';
- packaging and transporting the goods to the first exhibition site, and from the final exhibition site to the original site in the other country;
- preparing the exhibition catalogue;
- travel expenses of the experts accompanying the exhibition;

B) The receiving Party shall bear the following costs:

- Customs clearance, including the trans-shipment of the exhibits;
- the transportation of the exhibition from one venue to another within its territory;
- the local organization , advertising and publishing the catalogue;
- the accommodation of the experts accompanying the exhibition; their number and the length of their stay shall be established through the diplomatic channels;
- if any items is damaged, the receiving country shall supply all the relevant documents to the sending country. The damage survey fees shall be paid by the receiving country. In no case may any restoration work be carried out without the explicit authorization of the sending country.

The other procedures shall be agreed upon, on a case-by-case basis, through the diplomatic channels.

I d. Cinema

As far as the organization of film exhibitions and festivals are concerned, the sending Party shall be responsible for freight and insurance costs of the films as well as of the travel expenses of the accompanying delegation.

The host Party shall bear all the costs concerning the editing of the catalogue, the organization of the exhibition or festival and full board costs for the aforementioned delegation.

le. The literary, artistic, musical, dramatic, lyrical, folk, cinema, radio and television, and other works of similar nature, which are protected by intellectual property laws of one of the Contracting Parties, shall enjoy on the territory of the other Party, the protection granted by its domestic laws subject to what is provided for in the international agreements or conventions adhered to by the two Parties.

lf. The contracting Parties shall offer the most favourable treatment, allowed by their domestic legislations to individuals or groups travelling to the other country concerning the entry, stay or exit as well as the temporary import of goods required by their mission or activity.